



English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

ENGLISH

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT — VEUILLEZ RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES POUR LIMITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DOMMAGES CORPORELS :

AVERTISSEMENT : Coupez l'alimentation électrique du site de montage avant d'installer le ventilateur et le dispositif de commande !

AVERTISSEMENT : L'installation et le raccordement électrique du ventilateur doivent être réalisés par une ou plusieurs personnes qualifiées conformément aux codes et normes applicables, dont ceux relatifs aux constructions classées résistantes au feu. Un mauvais montage peut entraîner un risque d'électrocution ou endommager le moteur et le dispositif de commande.

AVERTISSEMENT : Les ventilateurs doivent être installés conformément au National Electrical Code (NEC, code américain de l'électricité), à la norme ANSI/NFPA 70 et à toute autre réglementation locale et national en vigueur.

AVERTISSEMENT : Avant de procéder à l'installation du ventilateur, assurez-vous que la structure à laquelle il doit être fixé est saine, en parfait état et capable de supporter les charges du ventilateur ainsi que son mode d'ancrage. Avant l'installation, un ingénieur-architecte doit s'assurer que la charpente est adaptée. Le contrôle de la stabilité de la structure d'ancrage incombe au client et/ou à l'utilisateur final ; Big Fans décline toute responsabilité quant à ce contrôle ou à l'utilisation de matériel ou matériaux autres que ceux fournis par Big Fans ou préconisés dans le présent manuel d'installation.

AVERTISSEMENT : Les ventilateurs Big Fans doivent être installés avec des pièces compatibles avec chaque modèle (mention stipulée sur la boîte). Aucune autre pièce ne peut être remplacée par une pièce similaire.

AVERTISSEMENT : Pour limiter les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures, tous les ventilateurs Big Fans doivent être équipés d'un système de commande fourni par Big Fans. Aucune autre pièce ne peut être remplacée par une pièce équivalente.

ATTENTION : Le VFD ne contient pas de fusibles ! Il doit être alimenté via son propre disjoncteur ou via un sectionneur à fusibles correctement calibré ! Le câblage doit être effectués par une ou plusieurs personnes qualifiées, conformément aux exigences décrites dans la présente notice et dans le respect de toutes les normes de sécurité électrique en vigueur aux niveaux local et national.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que personne ne se trouve sous le ventilateur pendant l'installation.

AVERTISSEMENT : Si vous devez découper ou percer un mur ou un plafond, n'endommagez pas les fils électriques ou autres circuits encastrés.

ATTENTION : Le corps du ventilateur est lourd. Faites attention en le soulevant. Prévoyez un moyen de levage adapté au poids du ventilateur, comme une table élévatrice à ciseaux, ainsi qu'au moins deux installateurs.

AVERTISSEMENT : Les dispositifs de commande des ventilateurs contiennent des condensateurs haute tension dont la décharge exige un certain délai d'attente après la coupure de l'alimentation secteur. Avant d'intervenir sur le dispositif de commande du ventilateur, assurez-vous que l'alimentation est coupée au niveau du sectionneur du dispositif de commande, le cas échéant. Attendez trois minutes pour que les condensateurs se déchargent et atteignent des niveaux de tension non dangereux. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels, voire la mort. L'extinction des DEL de l'afficheur ne signifie pas que les niveaux de tension sont sans danger pour l'opérateur.

ATTENTION : L'installation de ce ventilateur nécessite l'utilisation de certains outils électriques. Respectez les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi de chaque outil et n'utilisez pas ces outils pour un usage autre que celui prévu par le fabricant.

ATTENTION : Ne cintrez pas les pales lors de l'installation, de l'entretien, ou de nettoyage du ventilateur. N'introduisez jamais de corps étrangers entre les pales en rotation.

ATTENTION : L'installation du système de suspension et remplacement des pièces du système de suspension sécurisé doit être effectué par le fabricant, son agent de maintenance ou toute autre personne dûment qualifiée.

ATTENTION : N'utilisez pas cet appareil pour un autre usage que celui prévu par le fabricant. Contactez le fabricant si vous avez la moindre question.

AVERTISSEMENT : Si vous observez un mouvement d'oscillation anormal, cessez immédiatement d'utiliser le ventilateur de plafond et contactez le fabricant, son agent de maintenance ou toute autre personne dûment qualifiée.

ATTENTION : Ne mettez jamais le ventilateur en marche si un cordon ou une fiche est endommagé. Adressez le ventilateur à un centre de maintenance agréé à des fins de contrôle ou de réparation.

AVERTISSEMENT : Cet appareil ne convient pas aux personnes (adultes et enfants) présentant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances requises, à moins qu'elles l'utilisent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être placés sous la surveillance d'un adulte ; ils ne doivent pas jouer avec l'appareil.

AVERTISSEMENT : Risque d'incendie, d'électrocution ou de dommages corporels au cours des interventions de nettoyage et d'entretien réalisées par l'utilisateur. Coupez l'alimentation de l'appareil avant toute intervention.

AVERTISSEMENT : Avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage, coupez le courant au niveau du tableau de distribution et verrouillez le sectionneur de maintenance afin d'empêcher toute remise sous tension accidentelle au cours de l'intervention. Lorsque le sectionneur de maintenance ne peut pas être verrouillé, fixez solidement et bien en vue, sur le tableau de distribution, un moyen d'avertissement tel qu'une étiquette.

AVERTISSEMENT : Lorsque l'entretien ou le remplacement d'un composant du ventilateur nécessite la dépose ou la désactivation d'un dispositif de sécurité, ce dispositif doit être reposé ou réactivé dans l'état où il se trouvait avant l'intervention.

ATTENTION : La garantie des produits Big Fans ne couvre pas les défaillances ou dégâts matériels dus à une mauvaise installation ou utilisation.

ATTENTION : Les informations fournies ci-après sont de simples recommandations d'installation. Big Fans décline toute responsabilité quant au non-respect de la réglementation en vigueur au niveau local, national ou autre, pour l'installation de ces dispositifs de commande, de ces ventilateurs ou des équipements connexes.

IMPORTANT : Si le ventilateur est installé aux États-Unis, l'installation doit être réalisée conformément aux recommandations suivantes de la National Fire Protection Association (NFPA) :

- le ventilateur doit être approximativement centré entre quatre extincteurs automatiques à eau (sprinklers) adjacents ;
- la distance verticale entre le ventilateur et le déflecteur du sprinkler doit être d'au minimum 914 mm (3 pi) ;
- le ventilateur doit être équipé d'une chaîne de sécurité pour se mettre hors tension lorsque le système d'alarme lui envoie un signal de débit d'eau.

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage industriel.

Le moyen de fixation/ancrage utilisé pour accrocher le ventilateur au plafond (crochets ou autre) doit être suffisamment solide pour supporter quatre fois le poids du ventilateur.

Une fois le ventilateur installé, les pales doivent se trouver à au moins 3,05 m du sol.

Un dispositif de sectionnement doit être intégré aux installations électriques fixes, conformément aux normes de câblage.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA—PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DE DESCARGA ELÉCTRICA O DE LESIONES, RESPETE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:

ADVERTENCIA: Desconecte la alimentación a las ubicaciones de instalación antes de instalar el ventilador y controlador!

ADVERTENCIA: Los trabajos de instalación y cableado eléctrico deben ser realizados por personal calificado de acuerdo con todos los códigos y normas aplicables, incluyendo los referidos a las construcciones resistentes al fuego. Una instalación incorrecta puede provocar descargas eléctricas o daños al motor y al controlador.

ADVERTENCIA: La instalación debe cumplir con el Código Eléctrico Nacional (NEC), ANSI/NFPA 70 y los códigos locales y nacionales.

ADVERTENCIA: No instale el ventilador a menos que la estructura en la cual realizará la instalación sea de construcción sólida, esté en buen estado y pueda soportar las cargas del ventilador y su método de montaje. Antes de instalar el ventilador, un ingeniero estructural debe verificar que la estructura sea adecuada. Verificar la estabilidad de la estructura de montaje es exclusiva responsabilidad del cliente y/o del usuario final. Por la presente, Big Fans excluye expresamente cualquier responsabilidad que pudiera surgir en relación con la misma, o que pudiera surgir del uso de cualquier material o accesorio diferente a los provistos por Big Fans o de otra manera especificados en estas instrucciones de instalación.

ADVERTENCIA: Los ventiladores se deben instalar con las piezas que están marcadas (en sus embalajes) como compatibles con este modelo. No pueden sustituirse por otras partes similares.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones personales, los ventiladores Big Fans se deben instalar con controladores suministrados por Big Fan cuyos embalajes indiquen que son apropiados para este modelo. No pueden sustituirse por otras piezas.

PRECAUCIÓN: ¡El VFD no contiene fusibles! ¡Se debe alimentar a través de un disyuntor o interruptor con fusible adecuado dedicado! Reférase a sus códigos eléctricos nacionales y locales para los requisitos.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que no haya ninguna persona debajo del ventilador durante su instalación.

ADVERTENCIA: Cuando corte o perforo una pared o el techo, tenga cuidado de no dañar el cableado eléctrico u otros servicios ocultos.

PRECAUCIÓN: La unidad principal del ventilador es pesada. Tenga cuidado al levantarla. Para levantar el peso del ventilador necesitará un elevador de tijera u otro mecanismo de izaje adecuado y al menos dos instaladores.

ADVERTENCIA: Los controladores de los ventiladores contienen condensadores de alto voltaje que demoran cierto tiempo en descargarse una vez que se los desconecta del suministro eléctrico. Antes de trabajar en el controlador del ventilador, asegúrese de que el suministro eléctrico esté aislado de las entradas de línea de la desconexión del controlador, si es que hay una instalada. Espere tres minutos para que los condensadores se descarguen hasta llegar a niveles de tensión seguros. De no hacerlo, se podrían producir lesiones personales o incluso la muerte. El oscurecimiento de los LED de la pantalla no indica que los niveles de voltaje sean seguros.

PRECAUCIÓN: La instalación de este ventilador requiere el uso de algunas herramientas eléctricas. Siga los procedimientos de seguridad descritos en el manual del propietario de cada una de estas herramientas y no las utilice con otro fin que no sea el previsto por el fabricante.

PRECAUCIÓN: No doble las aspas aerodinámicas al instalar, realizar el mantenimiento, o limpiar el ventilador. No inserte objetos extraños entre las aspas aerodinámicas mientras estén girando.

ADVERTENCIA: Solo el fabricante, un agente de servicio técnico autorizado por el fabricante o una persona debidamente calificada podrá instalar el sistema de suspensión o reemplazar las partes del sistema de suspensión de seguridad.

ADVERTENCIA: Utilice esta unidad solamente de la manera prevista por el fabricante. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el fabricante.

ADVERTENCIA: Si observa que el ventilador oscila de forma inusual, deténgalo inmediatamente y comuníquese con el fabricante, con un agente de servicio técnico autorizado por el fabricante o con una persona debidamente calificada.

PRECAUCIÓN: No haga funcionar el ventilador si el cable o el enchufe están dañados. Devuelva el ventilador a un servicio técnico autorizado para su inspección o reparación.

ADVERTENCIA: Este artefacto no fue diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni por personas sin experiencia y sin conocimiento, a menos que éstas hayan recibido supervisión o instrucción respecto del uso del artefacto por parte de una persona responsable. Los niños deben estar supervisados para asegurar que no jueguen con el artefacto.

ADVERTENCIA: Riesgo de incendio, de descarga eléctrica o de lesiones durante la limpieza y el mantenimiento realizado por el usuario. Desconecte el ventilador de la alimentación eléctrica antes de realizar el mantenimiento.

ADVERTENCIA: Antes de realizar el mantenimiento o la limpieza del ventilador, desconecte el suministro eléctrico desde el tablero de servicio y bloquee el dispositivo de desconexión para evitar la conexión accidental del suministro eléctrico. Si el dispositivo de desconexión del servicio no se puede bloquear, coloque un dispositivo de advertencia llamativo en el tablero de servicio, como por ejemplo una etiqueta.

ADVERTENCIA: Cuando el mantenimiento o el reemplazo de un componente del ventilador requiera la extracción o desconexión de un dispositivo de seguridad, este dispositivo de seguridad se debe volver a instalar o montar tal como estaba.

PRECAUCIÓN: La garantía de producto de Big Fans no cubre los daños ni las fallas de los equipos que surjan como consecuencia de una instalación incorrecta o uso incorrecto.

PRECAUCIÓN: La siguiente información es simplemente una guía para una correcta instalación. Big Fans no puede asumir responsabilidad alguna por el cumplimiento o incumplimiento de cualquier código nacional, local o de cualquier otro tipo para la correcta instalación de estos controladores, ventiladores o equipos relacionados. Si durante la instalación se ignoran los códigos, existirá el riesgo de sufrir lesiones personales y/o dañar los equipos.

ATENCIÓN: Si la instalación se va a realizar en Estados Unidos, el ventilador se debe instalar de acuerdo con las siguientes directrices de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA):

- El ventilador debe estar aproximadamente centrado entre cuatro rociadores adyacentes.
- La distancia vertical entre el ventilador y el deflector del rociador debe ser de al menos 3 pies (914 mm).
- El ventilador se debe enclavar de modo que se apague inmediatamente al recibir una señal de agua enviada por el sistema de alarmas.

Apto solo para uso industrial.

Los medios de montaje/fijación utilizados para sujetar la unidad al techo, tales como ganchos u otros dispositivos, se deben asegurar con fuerza suficiente para soportar cuatro veces el peso del ventilador.

El ventilador se debe instalar de manera tal que las aspas queden por lo menos a 3.05 m del piso.

En el cableado fijo se debe incorporar un medio de desconexión que satisfaga los requisitos de cableado.

简体中文

警告：为降低发生火灾、电击或人身伤害的风险，请遵循下列几点：

警告：安装工作和电气布线必须由合格人士进行，符合所有适用国家和地区规范及标准，包括防火建筑规范。不当装配可能会导致电击或马达或遥控损坏。

警告：安装时必须遵守《国家电气规范》(NEC)、ANSI/NFPA 70 及所有地方规范的要求。

警告：安装风扇之前请先确保要安装风扇的结构具备牢固构造，未损坏，且能支撑风扇重量及安装方式。安装风扇之前应由结构工程师确认结构适合安装。客户和/或最终用户应全权负责确认安装结构稳固，必愛風特此明确拒绝承担由于结构不稳、使用非必愛風提供之任何材料或硬件或此等安装说明未注明安装方式所引起的任何责任。

警告：必愛風风扇必须用（纸板箱上）标志的适合该型号的零件安装。切勿与其他类似零件替换。

警告：为降低发生火灾、电击或人身伤害的风险，必愛風必须与 Big Fan 供应的控制器一同安装。其他零件不能被替换。

警告：确保安装风扇时无人站在安装位置下方。

注意事项：当往天花板切割或钻孔时，请勿损坏电线和其他隐蔽的水电气线路。

注意事项：主风扇单元较重。托起时请务必谨慎。需要能够托起风扇重量的合适设备（如剪式升降机）及至少两个安装人员。

警告：风扇控制器含有高压电容器，断开主电源供电后需要较长的放电时间。处理风扇控制器之前请先确保主电源已从控制器的线路输入（如有安装）断开。请等候 3 分钟，让电容器放电，降至安全电压。不这样做的话可能会导致人身伤害或死亡。注：LED 显示变暗并不说明电压位于安全水平。

注意事项：安装此风扇时需要使用某些电动工具。请遵循每种工具用户手册的安全规程，勿将工具用于制造商未授意的其他用途。

注意事项：安装或维修风扇时，请勿弯曲扇叶。请勿在旋转的风扇扇叶之间插入异物。

警告：悬挂系统安装仅能由必愛風、必愛風授权代理或合格人士进行。应由生产商、维修代理或有相关资质的个人更换安全悬挂系统设备的零件。

注意事项：只以制造商授意的方式使用此风扇。如有问题，请与制造商联系。

警告：如出现不正常摆动，请立即停止使用吊扇并联系生产商、维修代理或有相关资质的个人。

注意事项：操作风扇时请勿使用损坏的电线或插头。将风扇返回至授权服务地点，进行检查或维修。

警告：此电器不适合身体、感官、或精神上
有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非他们得到过对他们的安全负责的人就电器使用进行的督导或指导。儿童应该受到督导，以确保他们不玩电器。

警告：在清洁和用户维修过程中，有发生火灾、触电或人身伤害的风险。请在维修之前先断开风扇电源。

警告：在维修及清洁单元之前，请先关闭维修面板的电源，并锁定维修切断装置，以防止意外通电。如果未能锁定维修切断装置，请在维修面板稳固系好显著的警告装置（如标签）。

注意事项：当检修或更换风扇组件时需要卸下或断开某个安全设备，该安全设备必须重新安装或装回到原样。

注意事项：必愛風产品保修不包括由于不当安装造成的设备损坏或故障。

注意：以下信息仅为正确安装指南。必愛風不为遵守或不遵守任何规范、国家规范或地方规范，或此等风扇控制器、风扇或相关设备的正确安装承担责任。

请注意：如果在美国安装风扇，则必须根据以下的美国消防协会（NFPA）指南进行安装：

- 风扇必须位于 4 个相邻喷头的约中心位置。
- 风扇至喷水器导流片的垂直距离至少应为 3 英尺（91.4 厘米）。
- 风扇必须进行联锁，在收到报警系统的水流信号时能够立即关闭。

仅适用于工业用途。

한국어

경고: 화재, 감전, 상해의 위험을 줄이려면 다음을 준수하십시오: